Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XIII — MONTEVIDEO, SEPTIEMBRE 1.º DE 1924 — N.º 456

SAN JUAN DE LUZ



VISTA DEL PUERTO

AVISOS ESPECIALES

"Euskal Erria" Revista Quincenal baskongada del Uruguay
Fundada el 4 de Agosto de 1912.
Director-Redactor Pedro Parrabère



AÑO XIII | MONTEVIDEO, SETIEMBRE 1.° DE 1924 | N.° 456
REDACCIÓN, SAN JOSÉ 1168

Una hermosa carta de Fray Miguel de Pamplona, saludando esta Revista, con motivo del XII aniversario de su fundación

Buenos Aires, 31 de Julio de 1924.

Señor D. Pedro Parrabere,

Director de la Revista EUSKAL ERRIA

Montevideo.

Mi querido y distinguido amigo:

Yo no sé por qué, pero es lo cierto que sucede con el alma lo que con los instrumentos de cuerda. Hay días en que responde, vibra, obedece mejor que en otros. Las influencias misteriosas del medio ambiente, la luz más pura, más diáfana la atmósfera, tonifican el organismo; la sangre corre sin dificultad; el cerebro, como si la sangre al pasar arrastrara obstáculos invisibles, se siente despejado y brota la idea y la idea se encarna en la palabra y la palabra se desliza tranquila, transparente, algo así, como riachuelo que pasa cantando sombras de arboledas y perfumes de jardines, sin encontrar, en su camino, remansos que entorpecen, ni declives bruscos, que precipitan.

Hoy tengo uno de esos días de optimismo tonificante, en que se respira con amplitud y se ensanchan los horizontes. Tal vez porque he entrado en un descanso relativo de mis nervios, después de haberlos tenido en tensión forzosa durante tres meses a causa de mis trabajos; tal vez por ser hoy el día de San Ignacio de Loyola que, en su extraña personalidad de proyecciones gigantescas, parece un pedazo desgarrado de nuestra Cordillera Pirenaica, pues tuvo, como ella, cumbres altísimas en sus concepciones de hombre de gobierno y en sus cálidas expansiones de santo; tuvo, como ella, un armazón de granito en su carácter inflexible y tuvo, también, modalidades múltiples en su actividad, como las vertientes multiformes de nuestras montañas; tal vez por encontrarnos en Buenos Aires saboreando algo que ha conseguido despertar y atraer la atención de los hombres, que saben sentir hondo las suaves emociones del arte, (me refiero a las audiciones musicales que, con un éxito inesperado, inician hoy, en el Teatro San Martín, nuestro Padre Donosti, de fama mundial, y el no menos célebre costumbrista abate F. Blazy, y esto, no hay duda, que es grandemente halagador para los vascos); tal vez por todas estas cosas a la vez, lo cierto es que me siento con temple para dedicar unas líneas a esa simpática Revista, que está celebrando sus doce años de existencia, como órgano oficial de nuestra colectividad, en esas tierras, de tan gratas recuerdos para mí.

No es, ciertamente, EUSKAL ERRIA, de esas Revistas anémicas y fofas que necesitan avalorar, de vez en cuando, sus páginas, con firmas meritorias para dar una impresión

ficticia de consistencia. No. Quien vive y vale como vale y vive EUSKAL ERRIA, puede presentarse, por sí sola, sin que nadie la saque al público del brazo, para arrancar aplausos de aprobación en todos los buenos.

Sus doce años de vida llena y meritoria, quieren decir doce años de actividad incesante, de palpitación robusta, de alegrías y decaimientos pasajeros (que al fin y al cabo una Revista es algo que vive y la vida son flores y espinas, sol y sombras); quieren decir doce años de irradiar en todas direcciones el ideal de la raza, el grito de la sangre, el reflejo de las aspiraciones colectivas, sin acobardarse por las críticas de los pesimistas y descontentos, eternos derrotistas cuya acción disolvente es una rémora para el progreso de la sociedad; quieren decir doce años de trabajo condensador de ideas y aspiraciones en que va reflejándose esa curva, siempre tan interesante, que van trazando individuos y sociedades a lo largo de su existencia.

Sólo quien haya actuado de cerca en la elaboración y sostenimiento de una Revista, sabe apreciar lo que importa de trabajo, de abnegación y sacrificio esa suma de artículos, de informes, de noticias, de balances que, con una exactitud cronométrica, van apareciendo mes tras mes y año tras año, marcando las oscilaciones del alma colectiva. Y puesto que el Director es siempre el eje central de una publicación, permítame, mi querido amigo Parrabere, que aproveche esta ocasión para felicitarle por su actividad, su celo y entusiasmo nunca desmentidos. Yo, que conozco su vida tan múltiple, sé que sólo su admirable distribución de trabajo y su amor a todo lo que significa vasquismo, es lo que le da tiempo y energías para sostener nuestra Revista flotando como una bandera, llena en sus pliegues de realidades y ensueños que mantienen vibrante el alma de la colectividad.

El ejército mira a su bandera sostenida por el corazón ardiente del patriota, que le sirve de pedestal y la saluda. Déjela que, en este duodécimo aniversario, ondée tranquila, sonriente, no sólo para que sacuda el polvo de la jornada realizada, sino para que el sol la caliente y reciba, con la brisa, los besos que le envían sus soldados. Déjela que le sirva de descanso esta mirada retrospectiva a su peregrinación y después... ¡ah! después ¡aurrera berritz, gure Euskal Erria!, que siga animando a todos los buenos vascos que sienten el amor a la patria; a los apóstoles de nuestra raza; a los conductores de nuestro pueblo, sembradores de entusiasmos; a los que llevan encendida la lámpara sagrada del patriotismo. Que vaya a despertar a los vascos que duermen anestesiados por ese turbión de modalidades indefinidas que caracteriza a los pueblos sin historia; que siga recordándonos la memoria de los compañeros de lucha que desaparecen, para que los tengamos presentes como una enseñanza y les ofrendemos, como gratitud, una oración. Que siga adelante nuestra simpática Revista hablándonos de nuestras cosas y nuestras aspiraciones; de nuestro pasado, nuestro presente y nuestro porvenir. Que nos haga aspirar, con sus artículos, el aire oxigenado de nuestras montañas y ponga, ante nuestros ojos, con sus grabados, los paisajes de nuestros pueblos sencillos, de nuestras costumbres patriarcales, de nuestros valles y ríos y montañas y caseríos que, al mismo tiempo que impregnen de vasquismo sus páginas, hagan que la miremos con el cariño que miramos el retrato de la madre ausente.

Sí, mi querido amigo; el alma y la vida de una colectividad se refleja y cristaliza en la Revista; por eso yo no comprendo una colectividad organizada sin su Revista, y a ella deben dirigir su ayuda y sus aplausos todos los que se interesen de veras en la marcha hacia el ideal.

Reciba esa Revista, por intermedio de Vd., mi querido amigo, la felicitación entusiasta y sincera de un admirador ferviente de la obra que realiza.

(Firmado): FRAY MIGUEL DE PAMPLONA.

ANÉCDOTAS

EL PADRINO DE CANOVAS

Una noche, de sobremesa, departían Cánovas y otros amigos en La Huerta. Versaba la conversación sobre las costumbres políticas españolas, y el gran malagueño deploraba el constante vicio español de las recomendaciones, tan arraigado, que hasta los hombres de mayor mérito sucumbían en la obscuridad como les faltase la mano protectora de un valedor.

—Hombre — le dijo uno de los contertulios, que nos parece fué don Ezequiel Díez, — pues usted bien se lo debe todo a sí mismo.

—Según, según — replicó Cánovas, después de brevísima pausa. — Yo no hubiera sido nada sin un hombre...

—¿De veras? ¿Y quién, quién fué ese padrino suyo de quien nadie habla?

—El que me sacó de pila, respondió Cánovas sonriendo.

Saludos de la prensa a la Revista "EUSKAL ERRIA" con motivo de su XII aniversario

Doce años de existencia cumple hoy la Revista EUSKAL ERRIA, que redacta su fundador el señor Pedro Parrabère.

Esta publicación vascongada, en sus años de existencia, ha bregado, con generoso afán, por el mayor conocimiento de las virtudes de la raza vascongada, llena de merecimientos, admirada y querida en todas partes.

Cumple, pues, la Revista EUSKAL ERRIA el grato aniversario rodeada de prestigio y en situación de prosperidad.

Agradecemos y retribuimos el saludo que ha dirigido, en su último número, en la parte que nos toca.

(**Diario del Plata**: 3 de Agosto de 1921. — N.º 1.760. — **El Plata**: 4 de Agosto de 1921. — N.º 3.615).

Cumplirá mañana doce años de vida próspera la Revista EUSKAL ERRIA, que es el órgano oficial de la Institución vascongada del mismo nombre.

Está redactada por el señor Pedro Parrabère, y su acción de propaganda se ha identificado siempre con los anhelos de sus autoridades competentes.

Agradecemos y retribuimos el saludo que dirige.

(**El Siglo**: 3 de Agosto de 1921. — N.º 15.918).

Mañana, 4 de Agosto, cumplirá doce años de vida laboriosa, siempre activa, edificante y patriótica, la Revista EUSKAL ERRIA.

Dirigida y redactada por el señor Pedro Parrabère, Secretario General de la Institución "Euskal Erría", esta publicación, desde el primer momento, encontró franca acogida en el seno de la colonia vasca, y su acción ha sido robustecida con la simpatía de sus lectores, que han visto en ella el esfuerzo digno y plausible en favor de la colonia vasca radicada en el Uruguay.

"El Diario Español" deja expresa constancia de la simpatía con que mira este nuevo aniversario de la Revista EUSKAL ERRIA, a la cual deseamos todo género de prosperidades.

(**El Diario Español**: 3 de Agosto de 1921. — N.º 3.421).

Mañana cumplirá un nuevo aniversario la Revista EUSKAL ERRIA, que dirige el señor Pedro Parrabère.

Esta publicación, firme y serenamente, desenvuelve su acción, contribuyendo a la mayor difusión de las virtudes de su raza, siempre digna, como igualmente refleja el movimiento del solar lejano, especialmente en su parte artística.

Esta fecha encuentra al colega en situación próspera, rodeado de la confianza y de la simpatía de sus lectores, que han visto en esa publicación el esfuerzo tenaz y resuelto de voluntades firmes.

(**La Democracia**: 3 de Agosto de 1921. N.º 912).

Doce años cumple hoy, rodeada de la simpatía y del aprecio de toda la colonia vascongada, la interesante Revista EUSKAL ERRIA, órgano oficial de la Institución del mismo nombre, cuya labor de propaganda ha sido desarrollada en forma elevada.

Redactada, desde el primer momento, por el amigo de esta casa, señor Arnaldo Pedro Parrabère, esta publicación hace honor a la Institución que representa en la prensa.

Mantener una publicación de carácter general, es fácil; pero sostenerla, en la forma que lo hace "Euskal Erría", amoldándose a tantos detalles complejos, a tantas reservas, en sus trabajos, que muchas veces se imponen las instituciones, y la manera de interpretar disposiciones de suma importancia, sin chocar nunca con opiniones encontradas, he ahí la misión espinosa para una publicación como la que mencionamos.

Y podemos afirmar lealmente que, EUSKAL ERRIA, que siempre nos ha visitado desde la primera hora, ha sabido conservar ese prestigio que emana de su propio nombre y cuya labor de propaganda vasquista admiramos y aplaudimos entusiastamente.

Que el nuevo aniversario que evoca la Revista EUSKAL ERRIA, le sirva de acicate para su acción futura, en la cual desenvolverá su labor inspirada en un pasado de éxitos indiscutibles.

(**La Tribuna Popular**: 4 de Agosto de 1921. — N.º 12.806).

Se conmemora hoy, en el seno de la Institución "Euskal Erría", los doce años de la fundación de su Revista, dirigida por el señor Pedro Parrabère, que fué también uno de sus fundadores.

Publicación que mantiene en alto las tradiciones de la raza, ha desenvuelto su acción en forma correcta, sin vacilaciones, siempre con optimismo comunicativo.

Al agradecer el saludo que ha dirigido a la

prensa nacional, le deseamos nuevos éxitos para el futuro.

(El Diario: 4 de Agosto de 1924. — N.º 392).

Esta Revista, que es órgano oficial de la Institución que lleva su nombre, acaba de cumplir doce años de existencia, habiendo desempeñado su misión de propaganda con todo entusiasmo y contando siempre con la aprobación de toda la colonia que representa.

Sus doce años de vida, encuentran a esta publicación en un plano de progresos que nos complacemos en señalar.

(La Mañana: 6 de Agosto de 1924. — N.º 2.035).

Doce años de vida próspera acaba de cumplir la Revista EUSKAL ERRIA, que dirige el señor Pedro Parrabère, desde su fundación.

El mantener una publicación de esta naturaleza equivale a un esfuerzo que merece ponderación, desde que, la colonia vasca en el Uruguay, cuenta con un portavoz de sus tradiciones que interpreta dignamente el sentimiento de la raza.

Doce años de vida para una Revista como la que mencionamos, representa una larga jornada de labor.

Con este motivo saludamos al colega EUSKAL ERRIA, augurándole nuevos éxitos en su acción futura.

(El Bien Público: 6 de Agosto de 1924. — N.º 13.234).

Acaba de cumplir doce años de vida la publicación vascongada EUSKAL ERRIA, que es órgano oficial de la Asociación del mismo nombre.

En todo este lapso, la Revista mencionada ha desempeñado su misión dignamente, conforme a los ideales que inspiraron su fundación, y, en el saludo que dirige en su último número, deja constancia de su labor impersonal.

Deseamos al colega EUSKAL ERRIA cumpla sus anhelos en los años futuros.

(El País: 6 de Agosto de 1924. — N.º 2.106).

El 4 del actual ha cumplido la Revista EUSKAL ERRIA, órgano de la Sociedad de su nombre, el XII aniversario de fundación, y en el sentido artículo que con tal motivo publica, agradecemos y retribuímos cordialmente el saludo que nos dedica.

Muchos años más de vida deseamos al estimado colega, animoso y triunfante.

(La Baskonia de Buenos Aires: 10 de Agosto de 1924. — N.º 1.111).

Correspondiente a la primer quincena de Agosto, hemos recibido la Revista del epígrafe, órgano de la prestigiosa Sociedad del mismo nombre. Con este número cumple esta publicación su duodécimo año de existencia, la que se ha desarrollado, y lo seguirá haciendo, indudablemente, bajo la acertada dirección del señor Pedro Parrabère.

La Mañana: 17 de Agosto de 1924. — N.º 2.046)

"El día 4 del corriente ha cumplido 12 años el órgano de la Sociedad con cuyo epígrafe encabezamos estas líneas.

Conocida es la meritoria labor que viene realizando entre nuestros connacionales de la vecina república esta revista, que debido al patriótico esfuerzo de su Director señor Parrabère, es un alto exponente de cultura y tradición vasca.

Augurámosle muchos años de vida y complacidos retribuímos el saludo que dirige a la prensa vasco argentina".

(Nación Vasca: de Buenos Aires, 21 de Agosto de 1924. — Año 1.º N.º 10).

El recuerdo de una bella fiesta, en tarde serena y primaveral

La fiesta realizada el domingo 17 de Agosto tuvo la virtud de congregar, en nuestra sede social de Malvín, a conocidos y prestigiosos elementos; los resultados obtenidos por esta nueva jornada nos obligan a consignar el nuevo éxito obtenido por "Euskal Erria".

El día resultó hermoso, sereno y luminoso.

Todos los concurrentes a esta fiesta han podido comprobar las grandes mejoras que se han introducido en el Recreo social.

El almuerzo, ofrecido a las 12, en el pabellón social, constituyó una nota fraterna.

Por la tarde, a las 3, la concurrencia iba llegando, animosa y entusiasta.

Para las 16 y 30, en el predio creado, frente al pabellón, por el paisajista D. Carlos Racine —trabajo de alto mérito que conquistó la admiración de la concurrencia, por lo que, el señor Racine, recibió parabienes generales—se procedió a la plantación del retoño del Arbol de Guernika, cedido galantemente, con la correspondiente documentación, por el Escribano D. Ignacio Arcos Ferrand, que hacía acto de presencia, con su familia.

Después de haberse coreado, en el salón social, el himno "Guernikako Arbola" mientras el Profesor Mujica ejecutaba el himno vasco, en el piano, nuestro Presidente D. Ramón Irátzoz pronunció sentidas palabras de admiración hacia la raza vasca, mientras elogiaba la acción vasquista que

se desarrolla, patrióticamente, en el Uruguay.

El Escribano señor Ignacio Arcos Ferrand pronunció, a continuación, hermosas palabras relacionadas con el retoño del Arbol de Guernika, y, al evocar la obra de los antepasados vascos que, sin códigos, ni leyes, ni constituciones, supieron vivir en paz y progresar, continuamente, brindó por la fraternidad entre los hijos de Francia, España y el Uruguay.

El señor Carlos Racine procedió, de inmediato, a la plantación del retoño.

Los dos árboles, "Sequoia" o "Wéllington" donados por nuestro buen consocio el señor don Juan B. Igon, que asistía, también, con su familia, al acto, fueron colocados a los costados de la entrada de la plaza de los bailes tradicionales.

Los señores Arcos Ferrand, Igon, Racine, Larralde, Mariezcurrena, Zabaleta, Bidegaray, San Martín, Leonís, Mujica, nuestro Presidente y otros asociados, procedieron a echar las paladas de tierra habituales en estos casos, con votos para que, las plantaciones realizadas ante tanta concurrencia, pudieran desarrollarse ampliamente.

En el salón social se pasaron, durante tres horas, momentos de grata sociabilidad.

Por nuestra parte, dejamos constancia de nuestra gratitud por las donaciones hechas, recientemente, a "Euskal Erría", por los apreciados caballeros el Escribano D. Ignacio Arcos Ferrand y nuestro consocio D. Juan B. Igon.

Para la debida constancia vamos a reproducir aquí la crónica adelantada por "El Día" del lunes 18 de Agosto de 1924, con dos hermosos grabados a tres columnas, en recuerdo de la bella fiesta realizada el domingo 17 del mismo mes:

"Su 87.ª fiesta social. — Con un éxito brillante se realizó la de ayer. — El árbol simbólico. — El culto a la tradición histórica y su amor al Uruguay.

Asistimos a la fiesta social que mensualmente realiza en su amplia sede de Malvín esta prestigiosa Institución. Pero la realizada ayer asumió otros caracteres: hubo también ceremonia, si cabe la expresión. De tarde, a la hora 16, se llevó a cabo un acto solemne: se trataba de plantar en tierra uruguaya, en ese solar que la valiente raza vasca convirtió en un jirón de su patria, el árbol simbólico bajo cuya sombra se cristalizaron las más grandes aspiraciones e ideales de estos hijos predilectos, pues fué al pie de un roble centenario (símbolo de esa raza) donde se juraron los fueros vascongados convirtiéndolos en sublime y tangente realidad.

Le cupo el honor de donar un retoño del Arbol de Guernika al Escribano Ignacio Arcos Ferrand quien, en el acto de hacer entrega de esa reliquia histórica, pronunció oportunas y patrióticas palabras, que fueron escuchadas con visible emoción, terminando con un ¡viva! al Uruguay, a Francia y a la "Euskal Erría". Fueron plantados, además, dos árboles "Sequoia" o "Wéllington", donados por el señor Juan B. Igon.

En el acto realizado, el señor Ramón Iráizoz, Presidente de esta Institución, pronunció un breve y patriótico discurso, en el cual se transparentó su gran amor a la patria, comunicando esa intensa emoción que nos hace empañar la mirada y nos produce esa sensación de ahogo que siempre se experimenta con las grandes alegrías, pero que suele también hacer daño cuando ésta se intensifica. Fué en ese momento cuando el cronista vió el gesto grave y adusto que, cual valla fuerte, no deja estallar la emoción en los hombres. Pero vimos más de un dulce rostro femenino contraerse en un rictus aparentemente doloroso, que no era más que el vehemente deseo de contener su alegría... ¡alegría que se traduce en llanto! ¡Cuántos bellos ojos de mirar profundo se velaron por esa dulce emoción! Es que muchas de ellas, por cuyas venas corre sangre generosa y grande, hicieron estremecer todas sus fibras porque evocaban quizá las grandes hazañas que cual rumor de cuna oyeron por boca de sus abuelos o padres... ¡Y evocaron en ese instante todo un pasado de gloria! ¡Y vieron quizá esa tierra luminosa con sus montañas de testa venerable que jamás puede olvidar quien las contempló una vez!

Estos hombres tienen un corazón que, hablando metafóricamente, no se puede abarcar con los dos brazos. Producen la sensación de que con la misma intensidad con que son capaces de querer, pueden odiar. Su franqueza proverbial es sin dobleces: cuando tienden su mano, uno la estrecha con cariño, porque está descontado que es la de un amigo leal. Por eso, el que esto escribe, escuchó con respeto y agradece cuando hacia nosotros exteriorizan su afecto. ¡Qué grande es el Uruguay!, nos decía ayer el dignísimo Presidente de la "Euskal Erría", ¡Cuánto lo queremos!... Y esa manifestación, en labios de quien representa una raza de valientes, será plenamente interpretada por quienes llevan sangre charrúa. Luego nos dice: En la próxima Asamblea a realizarse, propondré que sea transportado a este pedazo de Baskonia un trozo del Arbol de Artigas, de ese ombú cuya sombra cobijó la nevada y gloriosa cabeza del prócer de todos los orientales. ¡Queremos tanto a esta tierra y a su tradición gloriosa, a este cielo azul inmaculado que nos recuerda el nuestro!

. . . .

Descripción del "Sequoia" o "Wéllington" plantado recientemente en Malvín

Ofrecemos a continuación el siguiente artículo escrito por nuestro consocio D. Juan B. Igon, sobre los árboles que, este amigo, ha donado, recientemente, a "Euskal Erria".

"Sequoia Gigantea", Wellingtonia, Linde, pertenece a la familia de las Abietíneas.

Se trata de un magnífico árbol originario de California y que se aclimata en la América del Sur.

Sempervivens da frutos del volumen de una avellana; se cultiva en Europa y América.

El Sequoia, siempre verde, es un árbol de hojas cortas, obtusas; le conviene terrenos secos, pero profundos y silicosos. Resiste bien los in-



Un hotel de California, rodeado de "Sequoias" gigantescos

SEQUOIA.—Género de la clase de las **Coníferas**, familia de las Abietíneas, que comprende árboles de California y de Méjico, que alcanzan dimensiones enormes.

La S. Gigantea de California puede llegar a 100 metros de altura y 12 de circunferencia. La S.

viernos de Sud América y dará frutos. De la madera de este árbol y de sus frutos se escurre una substancia particular soluble en el agua.

SEQUOIA, Endl; **Washingtonia**, Winsl. non Wenal.; **Wellingtonia**, Lindl. (Coníferas) **Arboles gigantes.** Tronco derecho, de porte piramidal, ho-

jas persistentes, flores monoicas conos colgantes, ovoides, formados de escamitas leñosas, compactas en la cumbre, que se esparcen pero persisten a la madurez granos estrechamente alados, maduración a los dos años. Se multiplica por semillas y por variedades hortícolas por in-



Un hombre dentro de un enorme tronco

serto por medio de renuevos, pero da sujetos de formas defectuosas.

Dos especies originarias de la California.

Sequoia Gigantea, Lindl. vulgarmente **Wellingtonia** árbol gigantesco, pasa de 100 metros de altura, de porte muy cónico; hojas aciculares subcuadriformes dispuestas alrededor de las ramas como largo de 4 a 5 centímetros, y 3 de ... requiere suelos profundos frescos o húme-



Cómo se corta el árbol

... Algunas variedades especialmente pendula, áurea, argentea, glauca. S. **Sempervivens**, End. **Taxodium sempervirens**, **Lamb**; árbol de dimensiones apenas inferiores a las precedentes ... de ramitas laterales lineales planas, subadas ... frutos más pequeños, del largo de 2 centímetros término medio. Requiere terrenos profundos ligeros y frescos. El Sequoia siempre verde tiene un fruto de forma cónica pequeño, colgante que madura en un año cuyos granos tienen dos cotiledones.

El **Wellingtonia gigantesco**, o árbol Mammut de los Americanos que es aun más grande puesto que puede alcanzar 38 metros de altura y una circunferencia de 28 metros se eleva en las alturas de 1.500 a 2.200 metros sobre las pendientes de la Sierra Nevada de California: sus frutos son más grandes e igualmente colgantes que maduran en dos años cuyo fruto presenta de 3 a 6 cotiledones.

Sequoia Wellingtonia, Lindl. Familia de las Coníferas. — Pequeño género que sólo comprende 2 especies de árboles gigantescos, rústicos siempre verdes, fuertemente ramificados, que habitan en California. Flores monoicas, insertadas sobre



Antes de comenzar el corte de un "Sequoia"

ramillas diferentes, las masculinas hacia la cima formando amentos globulosos escamosos ... flores insertadas sobre el eje ... fibrosos muy cortos, las femeninas o amentos terminales ovoideos u oblongos de escamas coriáceas, leñosas ... orbiculares brevemente mucróneas cortas unguiculadas, granos rodeados de una ala membranosa; conos de 1 1/2 a 3 1/2 centímetros de largo; hojas ... dispuestas en espiral frecuentemente subamontonadas y extendidas en dos hileras en la especie Sequoia Sempervirens, a veces más cortas, más obtusas imbricadas, compactas.

La madera de un bello color rojo, de grano fino, adquiere un hermoso pulimento, pero su ... quebradizo, nunca es atacado por los insectos. Es el Californian Redwood o Bastard tree de los ... americanos (Gordon. The Pinetum)

Muchas coníferas presentan una manera especial de vegetar en virtud de la cual el tronco principal no termina nunca cualquiera que sea el tiempo que la planta viva (algunas especies de Sequoias han vivido más de tres mil años).

Resulta de aquí que, su alargamiento, es indefinido, lo que explica la elevación enorme que ciertas especies, pueden adquirir en comparación con otras dicotiledóneas de la misma edad.



Turistas al pie de un árbol de 120 años

Unos forman un cono perfecto y tupido simétrico muy bello, cubierto de su pequeño y fresco follaje, compuesto de ramas que rodean el tronco a partir del nivel del suelo; los otros tienen, al contrario, su tronco desnudo inferiormente y terminan por una cima poco voluminosa.

El tronco de este conífero es muy grueso en su base, relativamente a su altura; disminuye unas veces, gradualmente, y otras de una manera brusca hacia la cima.

Desgraciadamente, si el **Sequoia Gigantesco** es justamente buscado a título de spécimen ornamental, tiene en cambio poco interés como árbol forestal, la madera es ligera, porosa, blanda, quebradiza y no resinosa.

Este árbol puede alcanzar hasta 130 metros de altura y alrededor de 18 metros de diámetro.

EL ARBOL DE LOS VASCOS FRANCESES

Fueron vascos, dice "Rénaissance" quienes han sido los primeros en tener la idea de plantar un árbol a fin de conmemorar dignamente y para siglos, la **Gran Guerra**, desde 1914, en los confines de los Distritos Comunales de Saint Palais y de Aicirits, a pocos metros de la Carretera Nacional que conduce a España, han plantado un árbol seleccionado con especial cuidado un "**Sequoia Gigante**", llamado también "**Wellingtonia**", árbol de raíces fusiformes, perennemente verde, que resiste los fríos y las temperaturas elevadas y que alcanza en California una altura hasta de ciento cincuenta metros y una perennidad de tres a cuatro mil años.

Actualmente esta "**Sequoia**" tiene ya una altura que pasa de cinco metros y su tronco es de un espesor respetable.

Tal es a grandes rasgos la descripción del árbol "Sequoia", que ha sido adoptado, desde 1914, como el árbol de los vasco-franceses.

Al conocer el valor inmenso de este árbol que debiera embellecer tantos parques, mi primer pensamiento se concentró en el Recreo social que "Euskal Erria" posee en Malvín. Sí. El "Sequoia" debía existir, también, en ese paraje pintoresco lleno de dulzura y de alegría, que representa algo así como la continuación de la lejana tierra vasca, en suelo uruguayo.

Hecha mi modesta donación y aceptada por el honorable Consejo Directivo de "Euskal Erria", su plantación se ha realizado el 17 de Agosto, ante numerosa concurrencia.

Presencié la ceremonia y puedo asegurar que fueron tantas las impresiones que recogió mi alma en jornada tan inolvidable, que auguro, a los sostenedores de la acción fraterna que desenvuelve "Euskal Erria", completo éxito para época cercana.

Y así como el retoño del Arbol de Guernika nos habla de un pasado histórico, lleno de grandes enseñanzas para los vascos, el "Sequoia" también en el futuro, será emblema de trabajo y de progreso y ambos a una contribuirán a la obtención de un ideal: la grandeza y el mayor desenvolvimiento de la acción robusta y firme de "Euskal Erria", a la cual pertenezco con honor desde que, su finalidad, para mí constituye su mejor credencial de gloria.



Otro aspecto de un "Sequoia"

Juan B. Igon.

Montevideo, 18 de Agosto de 1924.

La inauguración del Campeonato de Pelota en "Euskal Erría", constituyó un gran éxito

Fué en la noche del sábado 23 de Agosto de 1924.

Ante una concurrencia inmensa que llenaba totalmente las distintas secciones de la sede social quedó inaugurado, en el seno de nuestra Institución, el tercer Campeonato interno de pelota.

Resultó una jornada inolvidable para cuantos siguen con interés las actividades que se relacionan con el deporte de la pelota.

El comienzo de nuestro Campeonato ha dejado, en cuantos lo presenciaron, una impresión de optimismo.

El deporte de la pelota no ha muerto ni puede morir!

Tiene muchos cultores, en todo el mundo.

Y "Euskal Erría" se siente feliz al poder contribuir, conforme a su tradición y a sus prestigios al fomento de este deporte.

¡Bien por los organizadores todos de este Campeonato que ha de constituir un bello acontecimiento y cuya distribución de premios a las parejas vencedoras dará motivo a que se realice una fiesta!

El anuncio del Campeonato, despertó, desde el primer momento alto interés entre nuestros consocios.

Se notaba que, el deporte vasco, atraía en forma irresistible.

La aparición en la cancha, de la pareja que debía intervenir en el partido arrancó aplausos entusiastas.

El partido se había combinado en esta forma:

Andrés Iriázoz y Felipe Bordach, contra Pedro E. Belseguy y Guillermo Irigaray.

Estos buenos asociados demostraron su capacidad en el juego de la pelota.

Iriázoz con su derecha y zurda seguras, ofreció buenas cortadas. Bordach desenvolvió su juego muy bien; Pedro E. Belseguy sorprendió con su notable juego, limpio, seguro, rápido que lo hacen un amateur admirable, su compañero Irigaray, siempre seguro, es un buen zaguero que ofrece sus arrimos con justeza.

Se produjeron algunas igualadas a los 18 y 39 tantos, triunfando la pareja Belseguy Irigaray cuya victoria fué saludada con aplausos entusiastas.

Todas las Comisiones de "Euskal Erría" hicieron acto de presencia en la inauguración.

El señor Ministro de Francia, D. Andrés Olibert, acompañado de sus señoritas hijas, asistió a este partido, y manifestó sus entusiasmos por el deporte de la pelota, como también tuvo palabras de elogio para "Euskal Erría" que desarrolla su acción de manera práctica.

El señor Ministro de España, D. Manuel García de Acilú, envió al Consejo Directivo una conceptuosa nota en la que prometió asistir al Campeonato.

Reciban los organizadores de este Campeonato nuestro aplauso por sus actividades.

A la lista de los partidos de primera categoría que publicamos en el número anterior en la noche del 21 de Agosto, se resolvió verificar una pequeña modificación, por la que se establecían los siguientes partidos:

A. Iriázoz y F. Bordach contra Pedro Belseguy y Guillermo Irigaray.

Beleeguy - Ayala y Belseguy Gamberon.

Estos partidos serán con revancha.

Ofrecemos aquí la clasificación de los partidos de la segunda, tercera y cuarta categoría, como también los sorteados a sare y paleta.

2.ª CATEGORIA

1.er partido: González y Pacheco contra González y Passada.

3.er partido: Saez y Pumarejo v. Crotegini y Nagun.

3.er partido: Larragueta y Donazar v. Módice y Elzmend.

4.º partido: Laborde y Casaña v. Laviennaee y A...ar.

3.ª CATEGORIA

1.er partido: Muñoz y Dassori contra Espan oso y Jauregui berry.

2.º partido: Merino y Florenza v. Peñagaricano y Sellas.

3.er partido: Castano y Larroque v. Zubillaga y Alvarado.

4.º partido: Iturralde y Maisonave v. Evia y Rodriguez.

5.º partido: Lalos y Jalain v. Bampardal y Lavignasse.

6.º partido: Farriol y Ardanz v. Liendo y Echeve.

4.ª CATEGORIA

1.er partido: Gogorza y Bonora contra Fumana y Garclandia.

2.º partido: Prav a y Pravia v. Zuno y Rodríguez.

3.er partido: Iguain y Roudes v. Aisear y Berjo.

4.º partido: E c ieves y Gamarra v. Alan z y Péndola.

5.º partido: Juambe iz y ... v. Michelena y Arín.

PARTIDOS SORTEADOS A SARE

1.er partido — Bocking y Gorriti / Donazar y Larriega

2.º partido — M ... N ... / Aranz y Tisnés

G. Balparda y G. Ruiz

PAREJAS SORTEADAS A PALETA

1.er partido ... — Humberto Alonso y J. Esteben / A. Balparda y Iriarte

2.º partido — A. ... y A. Bonora / Martínez y Larreque

3.er partido — Deagustini y Aguirre / L. Ta re y Silva

4.º partido ... — A. Alonso y Pons / L. Espantoso y Blengio

5.º partido — S. Giuria y R. Enciso / Cigan... y Biestro

Ignacio Arcos Ferrand Jaunari (1)

Eskarr k asko •

B zi b tez euskera
Gure lur maitia
Euskal a tonen le...
Pareik gab a.
Bizi gure aitarak
Ta libertad a'
Bizi' ...ba.' Gernikako
Arbola gaztia.'

Elkano.

(1) Con motivo de la significativa y ... dedicatoria ... por él ... en la ... de Gernika a la institución Euskal ... de Montevideo, el día 17 de Agosto ...

"Uruguay Onward Club"

Esta simpática institución deportiva acaba de inaugurar su nueva sede social situada en la calle Sierra 2234 36 donde antiguamente, existía la cancha Sierra, que fué, durante muchos años, centro de atracción de conocidos aficionados al deporte de la pelota.

La nueva sede del "Uruguay Onward Club" ha sido embellecida en forma que merece ponderaciones.

A la entrada se ha colocado el buffet, bien presentado. Le sigue la sala de esgrima, la Secretaría de la Institución, el amplio cuarto de baños, un patio de desahogo, el cuarto de los casilleros, se ha construido un palco al fondo de la cancha, en su parte superior, siguiéndole las gradas con sus ventanales.

La cancha, mejorada notablemente, bien pintada, ofrece un lindo aspecto.

A muchos asistentes a esta inauguración, oímos cariñosas referencias de los partidos que se jugaban en los tiempos de la inolvidable cancha Sierra, de la cual existen tantos recuerdos.

La inauguración de la nueva sede atrajo, como era de suponer, numerosa concurrencia.

Asociados de nuestra Institución "Euskal Erria", prestaron su concurso diligente y entusiasta al "Uruguay Onward Club", interviniendo en dos interesantes partidos: uno de paleta y otro a mano limpia, los cuales fueron muy aplaudidos.

Terminados los partidos, a las doce de la noche, fué servido un lunch.

Debemos dejar constancia de que, el "Uruguay Onward Club" envió a "Euskal Erria" una calurosa nota expresando sus sentimientos fraternos hacia nuestra Institución mientras la invitaba, oficialmente, a la inauguración.

Nuestra Institución fué representada por ...

Desempeña la presidencia de esta corporación deportiva, el señor Alfredo Pajuán y la Secretaría, nuestro consocio D. Juan Esperbén, a los cuales, esta Revista, sinceramente, presenta sus felicitaciones, por los éxitos obtenidos por la institución que dirigen, la cual desenvolverá, seguramente, sus actividades en forma plausible y conforme a sus aspiraciones.



Bautizo

El domingo 17 del pasado Agosto fué bautizada, en la Parroquia de la Aguada, la niña Maber Julia Garra Parrabère, de la cual fueron padrinos D. Roque Garra y la señorita Clotilde Parrabère. Con este motivo, en casa de los padres de la bautizada se verificó una reunión de carácter íntimo.

† ANGEL IDUATE

Q. E. P. D.

Fallecido el 3 de Junio de 1924

Angel María Leticia, Guillermo, Manuel, Alberto, Carlos Tomás y Angelito, hijos; Luisa L. de Pelle, madre Política, Martina Iduate de Indabere, Cecilia Iduate de Indurain, hermanas; hermanos y hermanas políticos, sobrinos y sobrinas, primos y primas y de más deudos invitan a sus relaciones para el funeral que, en sufragio del alma de dicho finado, se efectuará, el día 3 de Setiembre, a las diez de la mañana, en la Iglesia de Nueva Helvecia.

Favor que agradecerán

El duelo se despedirá por tarjeta



Srta. ELENA AGUIRRE GARMENDIA, cuyo enlace, con el señor Julio L. Domínguez, se realizó el 6 de Agosto de 1924, motivando una bella fiesta social.

La próxima fiesta

Tenemos el agrado de anunciar que, el domingo 14 de Setiembre, en el Recreo social de Malvín, ha de verificarse una interesante fiesta social para la cual quedan invitados los asociados y sus familias.

Será preciso, para justificar la entrada, presentar el recibo del mes de Agosto, o el anual, con el carnet social o bien el que expide la Jefatura de Policía.

Se ha combinado un programa interesante.

Auguramos un éxito a esta fiesta.

Fiestas y reuniones

Con motivo de su onomástico la apreciada dama doña María J. Labadie, fué objeto de señaladas manifestaciones de aprecio de parte de sus amistades, con lo que se improvisó una linda reunión en su hermosa residencia.

In memoriam

Por el eterno descanso del alma de D. Angel Iduate, el 3 de Septiembre, en la Parroquia de la Aguada, ha de oficiarse un funeral para el cual invitan sus deudos. Dadas las vinculaciones de las familias Iduate e Indurain, no dudamos de que, a este funeral asistirá crecida concurrencia.

Necrológicas

El hogar de nuestro consocio D. Juan B. Móllica, se encuentra de duelo por el fallecimiento de una hermana suya, cuya recta vida constituyó un ejemplo para todos. Lleguen hacia este amigo nuestras sentidas condolencias.

† Josefa U. de Tolosa

En forma inesperada fuimos sorprendidos el lunes 18 del pasado, por la prensa con la dolorosa noticia del fallecimiento de la meritoria dama doña Josefa U. de Tolosa.

Abnegada y sincera hija de nuestra tierra vasca, cuantos cultivaron su amistad conservarán de ella los mejores recuerdos.

Durante algunos años esta Revista se imprimió en su establecimiento y en todo ese lapso de

tiempo pudimos apreciar la bondad y las virtudes de esta noble dama que fué buena y fiel y cuya figura venerable atraía por su lealtad nunca desmentida.

Al lamentar esta muerte prematura esta Revista presenta, por intermedio de estas líneas, a todos sus hijos, sus sentidas condolencias mientras se inclina ante esta tumba recién abierta.

Alegrías del hogar

El hogar de los esposos Gorriti-Lavie, se ha visto alegrado con el nacimiento de un lindo nene. Con tal motivo, sus afortunados padres vienen recibiendo felicitaciones de sus amistades, a las cuales unimos las nuestras.

Enfermos

Sigue acentuándose la mejoría del señor Escribano D. Justo Bema Etchekoyen.

—Mejorando la señorita Ciriaca Baldostegui.

—Restablecidos los hijitos de nuestro apreciado consocio D. Agustín Zabaleta.

—Está restablecida la señora Josefa Olazábal de Cortabarría.

Viajeros

Para su estancia "Buena Vista", situada en el departamento de Durazno, partirá brevemente el señor D. Esteban Leonís, miembro del Consejo Directivo de "Euskal Erría". Su ausencia durará unos dos meses.



Comisión de Señoras

ACTA N.º 257

Sesión del 16 de Agosto de 1924

Bajo la presidencia de la señora Rosa G. de Iguaín, y con asistencia de los miembros Paula P. de Amondarain, Carolina B. de Bartaburu, Josefa L. de Beloqui, Mariana B. de Etchebarne, Clementina B. de Donagaray, Eugenia Goñi, que actuó como Secretaria, y el Secretario General, celebró sesión la Comisión de Señoras.

—Leída, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 256.

—La señora Presidenta comunica que, el lunes 11 del corriente, en el Bazar San Juan, de Mariezcurrena Hnos., comenzará la kermesse a beneficio de los pobres.

—La señora de Bartaburu informa con respecto a la visita que realizara a una pobre, y en el mismo sentido informó la señora Presidenta.

—Tratáronse asuntos de carácter interno, levantándose la sesión a las 18, habiendo comenzado a las 16 y 30.

La Kermesse

El lunes 18 de Agosto, quedó inaugurada la kermesse a beneficio de los pobres que socorre la Comisión de Señoras de "Euskal Erria".

Esta kermesse consiste en la venta de labores, cuya exhibición se realizó, hasta la fecha, en el Bazar San Juan, de Mariezcurrena Hermanos, 18 de Julio 1751. En este mismo local, una delegación de la Comisión de Señoras procedió a la venta de labores.

En los primeros días de este mes, las labores serán expuestas en la casa de las señoritas Berguez, en la calle Bartolomé Mitre.

Quedan invitados, para que las adquieran, los asociados y consocias de "Euskal Erria".

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. FRANCISCO GARMENDIA. — Oculista. — Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París. De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la calle Uruguay 945. Tel. La Uruguaya, 3045 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico-partero. — Consultas de 2 a 4.—Uruguay 1283.

Dr. ELBIO MARTINEZ PUETA. — Especialista de las enfermedades de oídos, nariz, garganta y ojos. Consultas de 2 a 5 p. m. — Trasladó su Consultorio a la calle Paysandú, 889.

Dr. DELGER. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, próstata, uretra y sífilis. Consultas todos los días, de 3 a 7 y 30.—Calle Ituzaingó, 1317.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA.—Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano dentista. Lima. 1414. Hora fija. Teléfono Ururguaya, 460 (Aguada).

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. —Trasladó su escritorio a la calle Misiones, núm. 1380, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Trasladó su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguaya 108, Central

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN. — Café y Cervecería, 25 de Mayo, 565 y 569.—Teléf. Uruguaya 907. Central.

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 906.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. —Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

ENRIQUE MUNNE Y Cía. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cachilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguaya 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. —Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada.—Teléfono: La Uruguaya 1906, Aguada.

PORTE PAGO

 Talleres Gráficos: Ciudadela 1469 